



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București

Blvd. Splaiul Independenței, nr. 313, sector 6, București



CENTRUL UNIVERSITAR PITEȘTI
FACULTATEA DE TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE

Str. Aleea Scolii Normale, nr. 7, cod 110254

Pitești, Jud. Argeș, România

tel/fax: 40 - 348 – 453300, 0348 453 301

E-mail: ftlia@upb.ro

Descrierea programului de studii de master

TRADUCTOLOGIE LIMBA ENGLEZĂ/FRANCEZĂ. TRADUCERI ÎN CONTEXT EUROPEAN (TLEF)

1. Informații generale

Programul de studii universitare de master *Traductologie - Limba engleză/Limba franceză. Traduceri în context european* funcționează în cadrul *Facultății de Teologie, Litere, Istorie și Arte* din 2016, fiind încadrat în domeniul Filologie.

Durata studiilor: 2 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

Nr. ECTS: 120.

2. Misiunea programului de studii

Prin programul de studii de master *Traductologie limba engleză/franceză. Traduceri în context european* din cadrul *domeniului de studiu Filologie*, UNSTPB – CUP și-a asumat ca *misiune didactică* formarea de specialiști cu competențe solide în domeniul *traducerii* care să fie în măsură:

- *să comunice* adecvat în limbile română și engleză/franceză, într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale;
- *să utilizeze* tehnici de traducere, interpretare și mediere orală din limba engleză/franceză în limba română și invers, în domenii diverse;
- *să utilizeze* tehnici de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației;
- *să coordoneze* un departament/structură de profil;
- *să efectueze cercetări* specifice domeniului, necesare unor proiecte clar delimitate.

Misiunea de cercetare științifică se concretizează în dezvoltarea de proiecte de cercetare pe care facultatea, sub egida *Centrului de Cercetări asupra Imaginarului IMAGINES și a Centrului de Reușită Universitară (CRU)*, le are în colaborare cu diferite instituții precum Agence Universitaire de la Francophonie sau Ministerul Educației și Cercetării (ca reprezentant al Guvernului României în acordului dintre acesta și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare) și care au ca finalitate realizarea unor studii ce vor fi publicate în diverse volume și reviste de specialitate, proiectarea unor resurse necesare procesului didactic, diseminarea



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București

Blvd. Splaiul Independenței, nr. 313, sector 6, București



CENTRUL UNIVERSITAR PITEȘTI
FACULTATEA DE TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE

Str. Aleea Scolii Normale, nr. 7, cod 110254

Pitești, Jud. Argeș, România

tel/fax: 40 - 348 – 453300, 0348 453 301

E-mail: ftlia@upb.ro

rezultatelor în rândul studenților specializării, precum și dotarea laboratoarelor cu tehnică de calcul modernă.

Perspectiva programului:

- pe plan intern

- înscrierea în circuitul valorilor – din punct de vedere profesional – a absolvenților programului de studii de master, pentru cunoașterea și soluționarea de probleme complexe generate de activitatea de traducere;

- viitorii absolvenți vor fi pregătiți să acționeze și să soluționeze o gamă variată de probleme care privesc aspectele specifice activității de traducere, în condiții de eficiență.

- pe plan extern

- angajarea și recunoașterea ca atare a absolvenților programului de studii în circuitul specialiștilor în traductologie, în termeni de desfășurare în condiții de eficiență maximă și calitate a procesului de traducere.

3. Obiectivele programului de studii

Obiectivul general al programului este formarea de specialiști în domeniul traducerii. Se intenționează ca, la absolvirea studiilor masterale, aceștia să fie competitivi pe piața muncii la nivel local, regional, național și internațional, fiind capabili să-și desfășoare activitatea și în medii multiculturale. Prin urmare, trebuie să posede: **cunoștințe** care le vor permite să înțeleagă conceptele și principalele abordări din domeniul Teoriei traducerii, dar și textul-sursă și particularitățile sale lingvistice și de conținut; **abilități** de a efectua traduceri specializate utilizând tehnologiile specifice domeniului (memorii de traducere, resurse on-line etc.) și de a se integra în echipe multiculturale; **responsabilitate și autonomie** prin respectarea principiilor de etică și gestionarea conformă a sarcinilor de lucru.

Obiectivele specifice ale programului de studii

Absolvenții vor fi în măsură:

- să comunice adecvat în limbile română și engleză/ franceză, atât în registrul standard, cât și în principalele variante lingvistice, într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale;
- să utilizeze tehnici de traducere, interpretare și mediere orală din limba engleză/ franceză în limba română și invers, în diferite domenii;
- să utilizeze tehnici de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației;
- să coordoneze un departament/ structură de profil;



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București

Blvd. Splaiul Independenței, nr. 313, sector 6, București



CENTRUL UNIVERSITAR PITEȘTI
FACULTATEA DE TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE

Str. Aleea Scolii Normale, nr. 7, cod 110254

Pitești, Jud. Argeș, România

tel/fax: 40 - 348 – 453300, 0348 453 301

E-mail: ftlia@upb.ro

- să efectueze cercetări specifice domeniului, necesare unor proiecte clar definite, respectând normele deontologice.

Obiective de formare ale programului de studii

Absolvenții vor fi în măsură:

- să gestioneze integral un proiect de traducere de la prima până la ultima etapă;
- să repartizeze sarcini în cadrul unui proiect de traducere;
- să interacționeze profesionist în cadrul unei echipe, inclusiv al uneia multiculturală;
- să realizeze un plan de formare specific;
- să utilizeze aptitudini de cercetare științifică în domeniul traductologiei, inclusiv pentru admiterea la studii universitare de doctorat.

4. Competențele formate în cadrul programului de studii

Competențe profesionale

CP 1. Traduce texte.

CP 2. Nu se abate de la textul original.

CP 3. Verifică traduceri.

CP 4. Urmează un cod de conduită etică pentru activitățile de traducere.

CP 5. Respectă standarde de calitate în traducere.

CP 6. Traduce diferite tipuri de texte.

CP 7. Înțelege materialul care urmează să fie tradus.

CP 8. Utilizează instrumente de localizare.

Competențe transversale

CT 1. Își asumă responsabilitatea.

CT 2. Gândește analitic.

01.10.2025

Director departament,
Lect. univ. dr. Adina Elena Dumitru